

# 《华人信息》专刊

NOUVELLES DES CHINOIS – SUISSE ROMANDE

ADRESSE: 19, RUE DE LA PRAIRIE, CH-1202 GENEVE

出版日期: 2013年3月1日, 星期五, 农历癸巳年 正月二十 NO 64

\*\*\*\*\*

## 瑞士新闻

### 2013年3月3日举行本年度第一轮公民投票

周而复始, 2013年度瑞士第一轮公民投票将在3月3日举行。

#### 联邦三个主题

- 1) 是否同意 2012年6月15日颁布的关于**家庭政策**的联邦条令?
- 2) 是否同意《**反对滥用性报酬**》的公民投票动议?
- 3) 是否同意 2012年6月15日颁布的对**领土整治法律**的修改条令?



#### 日内瓦州二个主题

- 1) 是否同意 第146号《**停止日内瓦公共交通票价上涨**》的公民投票动议?
- 2) 是否接受日内瓦州 2012年9月14日通过的有关日内瓦公营机构职业养老金机构 (LCPEG) 的法律 (10847)?

### 瑞士雀巢公司发展迅猛

位于瑞士莱蒙湖畔韦威市 (VEVEY) 的世界头号食品公司雀巢 (NESTLE) 在 2012 年继续获得良好发展, 股票在 2012 年间增长了 20%, 股票市场总值达 2000 亿瑞士法郎。

尽管相比 2011 年, 雀巢 2012 年销售仅保持 5.90% 增长, 销售额为 922 亿瑞士法郎, 但是在整个欧洲乃至世界经济危机延续, 消费低迷背景下取得这样的结果依然令人满意。雀巢在全世界有 330000 员工, 在世界范围内拥有或参股 461 家食品加工厂。2012 年, 雀巢公司在新兴国家市场的发展速度达到 11%, 而在发达国家地区才仅 2.5% (2011 年分别为 13.3% 和 4.3%)。中国构成瑞士雀巢公司全球第三大市场, 2012 年销售额突破 50 亿瑞士法郎大关, 达 51.5 亿瑞士法郎。雀巢公司第一大市场仍然是美国, 第二大市场为英国。雀巢瑞士市场在 2012 年仅有 1% 增长, 低于发展国家平均增长率。2012 年, 雀巢在瑞士本土新创造了 700 多人就业记录。对 2013 年, 雀巢公司预计增长速度在 5-6% 之间。

欧洲国家近来发生的《**马肉门**》也波及到瑞士雀巢公司。雀巢意大利和西班牙公司分别把若干牛肉产品下架, 因为在这些产品中也发现了以马充牛的情况。但这是雀巢意大利和西班牙公司供货商出现的作假现象, 并非雀巢公司本身。

消息来源: 瑞士法文报纸 LE TEMPS, 2013 年 2 月 15 日第 15 页和 2 月 26 日第 7 页, 经本刊剪辑

### 伯尔尼-日内瓦大经济区(GGBa)不断吸引外资企业落户

在 2012 年, 伯尔尼-日内瓦大经济区 (GREATER GENEVA-BERN ARE : (GGBa) 的对外发展取得不菲结果, 54 家外资企业在伯尔尼-日内瓦大经济区内落户。伯尔尼-日内瓦大经济区涵盖瑞士西部法语区的六个州: 伯尔尼州, 弗里堡州, 诺莎戴尔州, 瓦莱州, 沃州和日内瓦

州)。上述 54 家外资企业中 60%选择在沃州和日内瓦州安家落户。伯尔尼-日内瓦大经济区的年度招商预算为四百万瑞士法郎。与伯尔尼-日内瓦大经济区相对,在瑞士东部,苏黎世经济大区 (GREATER ZURICH AREA – GZa) 负责瑞士东部地区的招商引资工作。

消息来源: 瑞士法文报纸 LE TEMPS, 2013 年 2 月 15 日第 15 页, 经本刊剪辑

## 国内动态

### 《国民旅游休闲纲要》出台：带薪休假不是梦

2013 年 2 月 19 日, 国务院正式向社会公布了《国民旅游休闲纲要 (2013-2020 年)》。《纲要》提出国民旅游休闲发展目标: 到 2020 年, 职工带薪年休假制度基本得到落实, 城乡居民旅游休闲消费水平大幅增长, 国民旅游休闲显著提高, 与小康社会相适应的现代国民旅游休闲体系基本建成。

《纲要》首次明确提出到 2020 年, 职工带薪年休假制度基本得到落实。为此, 鼓励机关, 团体, 企业事业单位, 引导职工灵活安排全年休假时间, 完善针对民办非企业单位, 有雇工的个体工商户等职工的休假保障措施, 加强带薪年休假落实情况监督检查。其次, 《纲要》又从提供旅游休闲消费优惠条件, 完善旅游公共设施和服务两方面提出了措施。

消息来源: 人民日报海外版, 2013 年 2 月 19 日讯, 经本刊剪辑

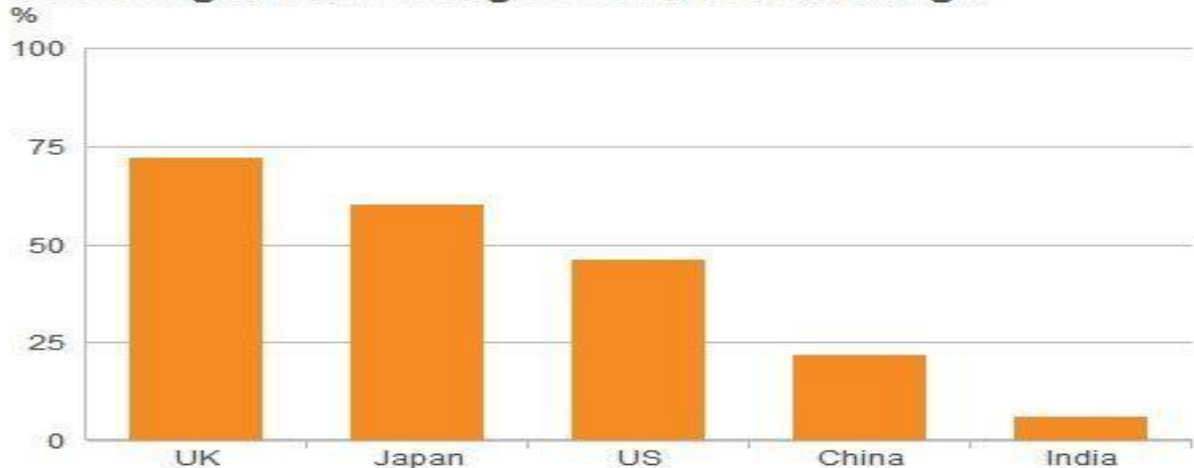
**衔接:** 比较国外, 尤其瑞士国民劳动休息制度, 对中国带薪年休假制度不断健全和完善, 我们感到高兴。带薪年休假应该制度化。当然具体如何或怎样休假是个人私事, 但国家和雇主应该给予休假保证。落实职工带薪年休假应该从国营企业事业单位做起, 从而逐渐影响私人企业和个体户。对这样一个途径, 国家既不能操只过急, 也不能撒手不管。

## 生活百态

### 西方网友不解中国“剩女”现象

联合国数据显示, 2012 年各国 25 岁-29 岁女性中单身者所占比例中, 英国高达 74%, 日本超过 70%, 美国接近 50%, 中国和印度则相对较低。一篇关于中国“剩女”现象的文章近日登上了英国 BBC 网站。该文称, 那些年过 27 或 30 岁、受过教育的单身女性在中国被称为“剩女” (leftover women), “剩女”们承受着来自家庭和社会巨大压力的同时, 也享受着属于自己的快乐。该文引发各国网友热议, 不少来自亚洲国家的网友表示对此感同身受, 而一些西方国家网友则认为“剩女”一说有犬男子主义倾向, 大龄单身女性理应以追求理想为先, 而非屈从于家庭压力。

Percentage of women aged 25-29 who are single



文中称,虽然中国人口普查数字显示,在 25-29 岁女性中,有五分之一未婚,同年龄段未婚男性比例则超过三分之一,然而这并不意味着这些单身男女就能轻易配对,因为中国男性倾向于娶年龄比自己小、教育程度比自己低的女性。文中还引用了一篇在中国网络上流传的名为《有多少剩女值得我们同情?》的文章,该文认为,那些长得不漂亮的女孩往往期望以教育提高竞争力,“悲剧是,她们没有意识到,随着女性岁数增长,她们越来越不值钱。因此,等她们获得硕士或博士学位时,她们已经人老珠黄。”一语激起千层浪,一名来自美国的女性网友愤怒地表示,她完全无法认同“剩女”这个词汇所传递的观念,“与那些更年轻的女性相比,27 或 30 岁以上的女性竟然被认为无论在哪方面都占劣势,这在美国文化中是不可思议的。这种想法应当尽快抛弃。”另一名网友则调侃称这篇文章给了他圆梦的希望,“从小我就希望能和一个聪明、经济独立、有安全感的女性结婚,她不会鄙视我成为一个家庭妇男的理想。因此我现在要做的就是学习中文然后搬去中国。”

与西方网友的“不理解”形成对照,亚洲国家的网友,尤其是女性网友们纷纷表示“感同身受”。一名日本网友说:“这和上世纪 80 年代的日本非常相像,当时 25 岁以上的未婚女性被称为‘圣诞蛋糕’,因为谁在 12 月 25 日之后还想要一块圣诞蛋糕呢?而现在的平均结婚年龄已经远超当时。同时我认为生育率的降低并不能归咎于此,是抚育孩子的压力导致了这种情况。”一名韩国网友认为给大龄未婚女性贴“剩女”标签是件十分悲哀的事,她说:“在韩国也一样,只不过‘剩’的界线是 30 岁。许多女性在 30 岁前匆忙结婚,只因害怕‘被剩在货架上’。难怪离婚率那么高。”一名印度网友说,在印度,情况相似,“一群有着高学历的 27 岁以上的独立女性选择一种更自由的生活,将她们的能力用于社会。生活方式因人而异,只要你经过深思熟虑,就应当拒绝别人随意贴上的标签并以自己的方式幸福生活。”

### “剩女”揭示社会现象

女人应当结婚生子是一个全球性态度,尤其是当那些运行着对冲基金或是赢得奥斯卡奖的‘女强人’还声称‘妻子和母亲是一个女人所能扮演的最好角色时,’剩女的称呼只是再次揭示了现代社会中女性角色的矛盾与尴尬。或许,在几许无奈与矛盾中,中国的“剩女”们都会赞同文中接受采访者说的话:“一流男人会找二流女人,二流男人会找三流女人,三流男人会找四流女人,被剩下的是一流女人和四流男人。因此,如果你是个‘剩女’,你就是一流女人。”

消息来源:新华网,2013 年 2 月 27 日讯,经本刊剪辑

## 生活服务

伴随大量中国国民走出国门,海外中国国民对领事服务的需求呈刚性增长态势。为此,中国构建了以外交部为中心,驻外使领馆和全国地方外办为支撑,相关部委和企业相互配合的领事服务机制。2013 年 2 月 1 日 外交部在服务网上发布了中国国民办理欧洲国因私签证指南(<http://cs.mfa.gov.cn/zcgj/cgqz/sqysqz>)。以后还将陆续发布办理其它各国因私签证指南,酝酿增设服务网在线政务功能,更新扩充领事保护提醒手机短信内容,加强对领事工作人员的专业培训,积极解决驻外使领馆领事证件咨询电话难打的问题。

消息来源:人民日报海外版,2013 年 2 月 2 日讯,经本刊剪辑

## 法律展望

### 瑞士入籍将从严

根据瑞士媒体报道,瑞士议会正在酝酿修改外国人归化入籍的联邦法律,总的趋势是强化外国人入籍的条件。譬如,过去只要在瑞士居留期超过 12 年,就可以提出入籍申请,无论持何种居留证件。根据正在酝酿讨论的新版本法律,只有持有 C 卡的外国人才有资格递交入籍申请。但是,新版入籍法也有较宽松的一面,譬如,在瑞士居留期超过 10 年,即可提出入籍请求,而不必等待 12 年了。但是这个新期限,对中国人来说,却未必更优惠,入籍居留期限可能没有实质变化。具体而言,中国人从持工作 B 卡转换 C 卡需要十年时间(与瑞士人结婚另当别论),如果在取得 B 卡前的几年居留是学生 B 卡,那么等拿到 C 时,可能已经在瑞士居留期限已经超过 10 年或 12 年时间了。对这个新版法律我们将给予跟踪,以飨读者。

# 信息交流

## 信息平台

为活跃华人社会，交流信息，方便大家在瑞士生活，工作和学习，我们专门设立了分类广告栏。如租房，买房，卖房，教师授课，寻求服务，华人企业，餐厅转让等等。根据广告尺寸，**最低收费 20 瑞朗**。希望大家以最少费用取得最大效益，达到目的。**欲刊登广告信息的朋友，请在每月 25 日前与我们联系，以便及时登出。**

## 旅游广告



### 欧亚立信成立十周年大酬宾

两人起成团

浪漫夜海游船，特色音乐喷泉，勇者沙漠冲沙

感受无限可能的人造奇迹，享受免税豪华的购物天堂，体验迪拜五星奢华酒店

阿联酋四晚五天 **499 瑞郎** 两晚三天 **319 瑞郎** 一晚两天 **299 瑞郎**

4 月起每月两次发团

华人看中国 游继续热卖中，欧亚立信再携手俏东方带您

### 领略妩媚南洋风情

泰国芭堤雅 5 晚 6 天豪华五星团

**149 欧元**

巴厘岛休闲度假纯玩团

**299 欧元**

除 7.8 月和黄金周外周周发团

江南 6 晚 7 天 **49 欧元**

北京 4 晚 5 天 **49 欧元**

江南+黄山 8 晚 9 天 **99 欧元**

江南+绍兴+上虞 8 晚 9 天 **99 欧元**

张家界凤凰 7 晚 8 天 **99 欧元**

台湾 5 晚 6 天 **399 欧元**

成都峨眉九寨沟 7 晚 8 天 **99 欧元**

桂林阳朔龙胜 6 晚 7 天 **99 欧元**

昆明大理丽江香格里拉 7 晚 8 天

**99 欧元**

周周发团

更多线路和详情，欢迎电话或邮件垂询！

022 733 7713, [info1@eurasie.ch](mailto:info1@eurasie.ch), [resa@eurasie.ch](mailto:resa@eurasie.ch)

\*\*\*\*\*

编辑部联络人：瑞士日内瓦国际发展与培训协会

3Y 法律咨询, 翻译事务所

王秋云

联络地址：

Council for Training & Development

3Y Cabinet de Conseil et Traduction

19, Rue de la Prairie CH-1202 Genève

Tél : 022 / 344 63 37, E-mail : [yyyltd@hotmail.com](mailto:yyyltd@hotmail.com)

\*\*\*\*\*